

La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Debeis convenceros que «los Carnavales» son los días mas estúpidos del Año. — (El Orador.)

(Dibujó de José Arrie)

No. 1203
AÑO XXXIV

Buenos Aires Febrero 28 de 1927

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 8.— m/n
Provincias " " " " " 8.—
R. Oriental y otras (por año) > 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA **La Vascongada**

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuero de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 918
al 919 - BUENOS AIRES

“SERBITZALEA”

Oficina de Comisiones, Consignaciones, y compra de mercaderías en general, únicamente para los suscriptores de «LA BASKONIA», dirigida por el

Sr. S. MANTEOLA

BELGRANO 1373

Buenos Aires

La Economía Comercial

COMPANÍA DE SEGUROS

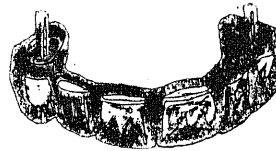
Fundada el año 1889

Capital 2.000.000 de \$ m/o.

Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales, marítimos y
contra granizo

GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires

CARLOS PAGLIERA NUÑEZ — Gerente



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LOMA

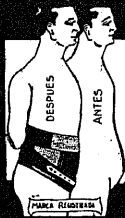
Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

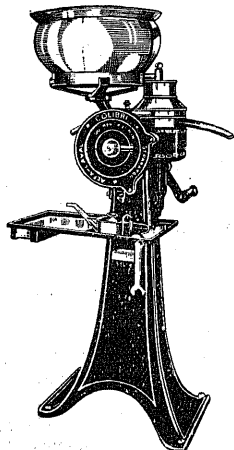
Coop. 1623 (Central)

OBESIDAD



La obesidad entorpece y dificulta los actos de la vida. Usando la **Faja Leonard** en breve tiempo eliminará todo exceso de gordura, adquiriendo y conservando su abdomen y peso en forma normal. — La **Faja Leonard** beneficiará su organismo convirtiéndole en un hombre ágil, liviano, flexible, siempre dispuesto para todo. Pídala a **Casa Leonard Esmeralda 577** — Buenos Aires

577 ESMERALDA 577



COMPRESE UNA DESNATADORA

ALFA-LAVAL

DEL ÚLTIMO MODELO Y TENDRA LA SEGURIDAD
DE QUE NO PIERDE GRASA EN EL SUERO

PIDAN PRECIOS

GOLDKUHLE & BROSTROM L.D.A.

CHACABUCO 599

BUENOS AIRES

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXIV

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Num. 1203
Buenos Aires, Febrero 28 de 1927



Un día de fiesta en Vitoria — Concierto en la Plaza Nueva

(Fot. Tort)

El idioma y la colectividad

RESPECTO de un folleto que acaba de publicar el presbítero D. Miguel de Inchaurreondo y Arriarán, profesor de euskera del Seminario de Pamplona, algunos diarios del país basko le han dedicado elogiosas notas bibliográficas.

Debemos confesar que su autor, no se ha dignado enviarnos ningún ejemplar, — salvo que se haya extraviado en las andanzas postales, — cosa que ha podido ocurrir.

Los diarios afirman que en dicho trabajo se hacen observaciones terminantes y justas atribuyendo a la falta general de cultura euskérica, el ambiente de hostilidad en que se desenvolvía nuestra lengua; pero parece que en estos momentos, las cosas van variando merced a los esfuerzos de beneméritos baskófilos que reconocen la necesidad de esta reacción.

En tiempos mejores para la Montaña de Nabarra — dice el señor Inchaurreondo — “había el número suficiente de seminaristas euskaldunes para llenar las necesidades espirituales de las parroquias de habla euskalduna. Desde hace algunos años, sin embargo, no sucede así. Pero hay que reparar esa injusticia social, llevando el euskera triunfante al público y a la cátedra, a la escuela y a la familia. El pueblo que abandona su lengua, él mismo se mata. ¡Trescientos pueblos de Nabarra han perdido el euskera en los últimos sesenta años!...”

En el Apéndice del referido opúsculo presenta dicho señor una lista de euskerólogos y escritores euskaldunas contemporáneos que influyen y secundan en la patriótica labor renacentista del florecimiento y difusión de nuestro idioma. El comentarista de un diario donostiarra hace notar la omisión de algunos, entre ellos del director de LA BASKONIA de Buenos Aires.

Nos ha sorprendido esta gentileza y extrema amabilidad del periodista donostiarra, porque estamos curtidos de desatenciones y otras lindezas de los compatriotas de allende los mares. Para ellos, la actuación de los baskos de estos países no la toman en cuenta, ni la conocen, ni les interesa por lo visto.

Debería enorgullecerles sin embargo, que nuestra colectividad goce de un altísimo y destacado concepto entre las de otras naciones que pueblan este país.

Hay generalmente en Europa una falsa idea de la actual América; es decir, de los que hoy desenvuelven sus actividades en el sorprendente progreso de estos países. Gente buena y mala, la hay en todas partes. ¿Qué para muchos el único ideal de su permanencia en tierras americanas se concreta a reunir dinero? ¿Puede ser! Pero existe también gran número, que aunque por reflejo estén contaminados de tan egoísta tendencia, son sensibles al recuerdo de su patria

lejana, aman a su raza y a sus tradiciones. Más de una vez hemos tenido ocasión de ver emocionados a compatriotas que llevan aquí muchos años ante una manifestación evocativa del solar lejano.

Así se explica, que con su concurso se hayan llevado a buen término plausibles obras que han repercutido satisfactoriamente y cuyos frutos florecen en el dilatado continente americano.

Con la cooperación de esos excelentes compatriotas, tiene aun la colectividad baskongada importante labor que realizar, como complemento a lo hecho hasta el presente, probando que la ausencia y el ambiente no merman en los bien nacidos el vivo amor que por su idolatrado país albergan orgullosamente en sus pechos.



LAS BELLEZAS DEL PAIS BASKO

Sociedad de excursiones. — Mapas-itinerarios. — Exposiciones de fotografía y pintura. — Excursiones. — Cuevas de Landarbaso o Aizpitarte. — A Orio por Mendizorrotz.

II

Cuando San Sebastián cuente con una sociedad de excursiones bien organizada y orientada, será cosa de pensar en dar a la estampa mapas-itinerarios de excursiones para peatones y para carruajes con sencillas explicaciones que sirvan al excursionista, sobre todo si es forastero, para no ir a ciegas. En tanto, buenos es que los aficionados — sobre todo los de los pueblos de la costa donde en verano hay abundancia de forasteros — vayan exponiendo sus puntos de vista, o relatando excursiones que merezcan recomendarse por la variedad de paisajes que en ellas puedan admirarse.

Cuando esa sociedad haya adquirido ciertos vuelos será llegada la ocasión de organizar exposiciones de fotografías del país basko, sobre todo de vistas inéditas de paisajes poco conocidos.

Es una lástima que no haya habido en San Sebastián algún organismo oficial o privado que en la época veraniega celebrase una exposición o concurso de esa índole, señalando algunos premios que seguramente serían sufragados por personas o entidades amantes del país basko.

Esas exposiciones podrían abarcar no sólo la fotografía sino la pintura, sea al óleo o a la acuarela. Habría, seguramente, gratas sorpresas, y servirían para que los visitantes, conociendo paisajes atrayentes admirasen el país; muchos sentirían deseos de conocerlo.

Este modesto cronista recuerda que hace años hubo en Madrid una exposición de trabajos hechos en Estella por la Escuela de cerámica di-

rigida por el señor Alcántara. Aquella exposición, además de los trabajos, casi incipientes de cerámica, presentaba cuadros y bocetos al óleo y a la acuarela de edificios y de calles de aquella población nabarra. La sorpresa del cronista fué tan agradable que en el momento hizo el firme propósito de visitar Estella, para ver del natural aquellas artísticas y arqueológicas bellezas de San Pedro con su precioso claustro románico; de San Miguel, con su interesantísima puerta esculpturada; del Sepulcro, con el maravilloso tímpano de su gótica portada; del palacio del Duque de Granada de Ega; de la Casa de la Torrotoña; de los monumentos de la "calle" de la Rua (perdón por el pleonasma) que al año siguiente pudo ver del natural en viaje hecho expresamente.

España es un museo arqueológico, y Baskonia un conjunto de bellezas naturales, en la parte montañosa y de arte en tierra llana, que merecen mucha propaganda para que nacionales y extrñjeros las conozcan, las admiren y las amen. Todo lo que se haga con tal objetivo es sembrar para recoger más adelante.

Seguiremos indicando al forastero excursiones bonitas en las que pueda invertir un día, que serviría para ganar treinta de salud.

En ambas conviene llevar comida a fin de no tener prisa para el regreso.

A las Cuevas de Landarbaso (o Aizbitarte). Desde San Sebastián en tranvía hasta Astigarraga, donde se toma la carretera (conocida de otra excursión) hasta las Ventas. De las Ventas sale un camino... pero no; mejor es que pregunten en las Ventas por el camino de Landar-

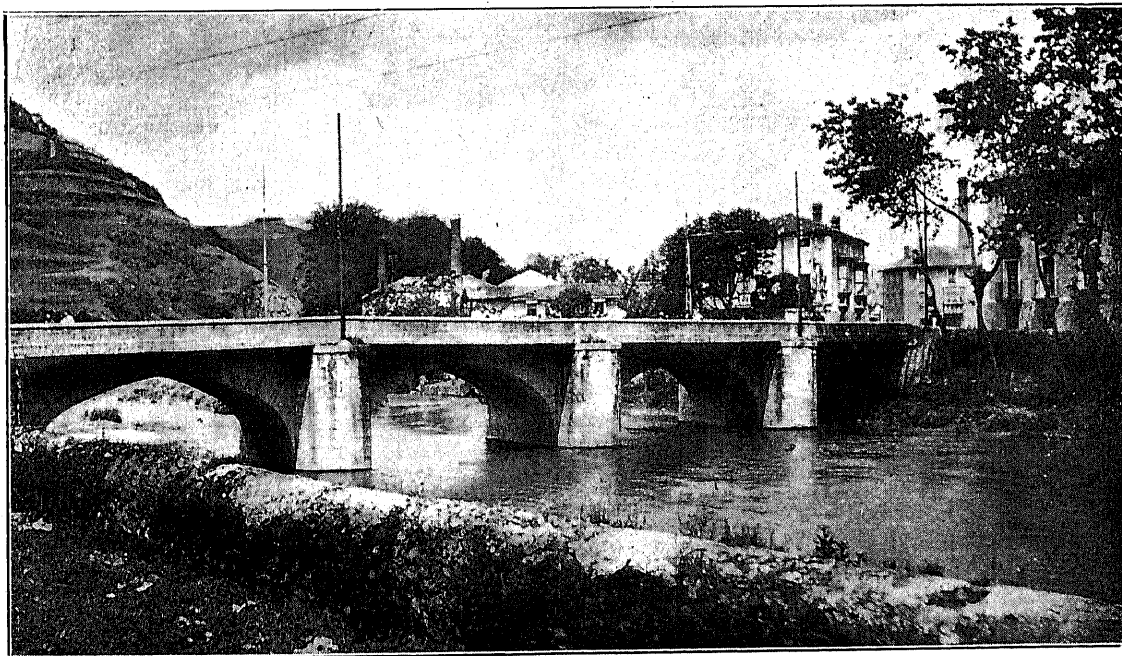
baso o que pidan que un chico (por un par de pesetas) les acompañe. Porque aunque esas cuevas están muy cerca sería fácil cambiar de dirección y encontrarse... "donde Cristo dió las tres voces".

Se va bordeando la conducción de aguas Añarbe-San Sebastián por un terreno interesante. Un arroyo torrencial al pie de verdes lomas indica la proximidad de las Cuevas. Puede suceder que al poner pie en la otra orilla y levantar la vista con dirección a la montaña, el desprevenido caminante sienta un momento de pavor al contemplar, enfrente, un negro agujero, en semicírculo a quince o veinte metros de altura. Al principio no se dará cuenta de la magnitud de aquella oquedad; pero si en ella hay seres humanos le parecerán habitantes del Liliput; la boca de la cueva habrá adquirido sus debidas proporciones.

Para entrar en la cueva superior, la más importante, conviene que se ponga del revés la chaqueta, o se lleve una gabardina, también puesta del revés, porque en muchas angosturas se mancha de barro.

Lo deseubierto hasta el día, aunque curioso, no es de extraordinario interés. El cronista abriga la esperanza de que con el tiempo, con una cuidadosa rebusca, podrán surgir nuevas galerías que se aproximen en interés a las de Betharran, en Lourdes.

De las cuevas se sale con excelente apetito. El ágape hay que hacerlo junto al arroyo que pasa al pie, que lleva el agua riquísima, insuperable, que bebe San Sebastián. Después se



TOLOSA — Puente Arremele

puede descansar una o dos horas, que puedo asegurar, se pasan sin sentir.

El regreso, con calma, hasta las mismas Ventas; pero de ellas no hay que tomar la ya conocida carretera, sino seguir hacia el monte, por la derecha, y con nuevos puntos de vista excelentes, contemplando el bello panorama que tiene por fondo los montes de Biandix, el La Rhune, las peñas de Aya y el Jaizkibel se llega, pasando por la falda norte del fuerte de San Marcos, a Rentería, población que el forastero hará bien en recorrer para admirar sus calles con edificios arcaicos, donde creará hallarse en pleno siglo XVI. De Rentería el tranvía le reintegra a San Sebastián.

A Orio, por Mendizorrotz. En esta excursión no valen tranvías ni carruajes. Las piernas y los pulmones son los que han de hacer el gasto.

Hay que llevar comida... y bebida. La salida de San Sebastián sobre las ocho de la mañana. Si se quiere puede irse en tranvía hasta lo alto del funicular. De allí se toma la carretera al barrio de Igeldo (hasta el cual puede irse en carruaje desde San Sebastián). Pero desde Igeldo no valen excusas; hay que ir a pie, primero por una engañosa carretera que en seguida se convierte en camino y aún en caminejo. Excelente para excursionistas, para ejercitar todos los miembros y todas las facultades, porque a veces, si el viajero se descuida, si no pone sus cinco sentidos está expuesto a romperse las narices... o algo más... Tanto mejor para que sea una excursión seria.

No darse prisa para no sudar. No impacientarse cuando se vean en la falta del Mendizorrotz. El que hace esta excursión es verdadero alpinista y está obligado a subir a lo alto del pico. En él hallará unos ciclópeos muros levantados por los carlistas para construir un fuerte. Al abrigo de esos muros para que el viento del mar no moleste, hay que descansar y lanzar exclamaciones de asombro, de alegría, al contemplar aquel grandioso panorama. Hay que llevar prismáticos y no cansarse de mirar con ellos. Si en la expedición va un conocedor del país, tanto mejor.

Dirigiendo visuales se os pasará el tiempo; sobre todo San Sebastián os atraerá, porque sus edificios parecerán puntitos brillantes esparcidos en verdes praderas a orillas de un lago, que así parece la Concha. En aquella altura comeréis y en la comida comentaréis lo que se ve, y con mucha razón dudaréis de que en Suiza haya paisajes que le superen en belleza.

El cronista conoce personas que han visitado Suiza varias veces y han reconocido que sólo en las orillas del Rhin maravilloso se encuentran paisajes que puedan compararse a los que desde Mendizorrotz se contemplan y me aseguran que con buena propaganda y un funicular, Mendizorrotz se haría famoso en el mundo del turismo.

Hecha la digestión y saturados del rico iodo

que las brisas marinas envían constantemente a aquel pico, podéis continuar la excursión por el camino, "que no tiene pierde", que conduce a Orio. Cuando al comenzar el descenso déis vista a ese pueblo y a su ría maravillosa, otro grito de asombro se escapará de vuestros labios, si no tenéis alma de cántaro. Creeréis hallaros en un país de ensueño, y algún tropezón daréis en las piedras del camino por contemplar aquella preciosidad.

¿Y el pueblo? ¿Y la iglesia? No hablo de la parte nueva; hablo de lo antiguo, del oro viejo que encierra la villa de San Nicolás de Orio, de los sitios donde toda alma de artista descubre un detalle o un conjunto bellissimo.

¡Y qué pocos artistas conocen Orio!

De Orio a San Sebastián es fácil el regreso: hay trenes y hay autos.

E. de Munarriz.

FESTEJOS DONOSTIARRAS

EL KOSHKERISMO PERSISTE

A muchos pesimistas de oficio les hemos oído decir que el koskerismo va desapareciendo rapidísimamente en San Sebastián, que la capital gipuzkoana carece de carácter localista, etc.

En cambio, los últimos colegas de la prensa donostiarra que acabamos de recibir traen extensas crónicas de los festejos que el día de San Sebastián se han efectuado en la bella Donostia con todo entusiasmo.

A las primeras horas de la madrugada, conforme a la tradicional costumbre, la tamborrada de "mayores" organizada por la sociedad "Euskal-Billera" dió las primeras notas de alegría. Recorrió el itinerario conocido y formaba en dicha tamborrada la banda de la "Bella Iru-chulo". Dió los consabidos conciertos y regresó al domicilio social a las siete de la mañana.

Tamborrada infantil

A las once de la mañana salió de la "Euskal-Billera" la tamborrada infantil, que fué sin duda el número más saliente de los festejos del presente año.

Los nenes vestidos irreprochablemente, realizaron su cometido en forma casi superior a la de los veteranos de la Sociedad.

Al frente de la tamborrada infantil iban a caballo los minúsculos heraldos Paquito Echazniz, José Luis Olaizola y José Luis Zuzuarregui. Seguían luego los gastadores.

Durante el trayecto un público numerosísimo alabó sin reserva la actuación y seriedad de los infantiles tamborreros.

En la Plaza de la Constitución, que se hallaba atestada de público, dieron los muchachos

un notable concierto, que fué escuchado además por las autoridades que se encontraban en los balcones de la Casa Consistorial.

Fueron ovacionados, con justicia, y ha sido muy oportuno iniciarles en las costumbres tradicionales desde corta edad.

A las doce y media marcharon los jóvenes tamboreros al Boulevard, repitiendo en el kiosco de la música, el concierto que dieron en la Plaza de la Constitución y escuchando una clamorosa ovación de los millares de personas que se hallaban congregadas en el Boulevard, que presentaba el aspecto de las grandes solemnidades.

La de "La Unión Artesana"

A las siete de la mañana salió de esta veterana Sociedad la clásica tamborrada, a cuyo frente iba Demetrio de Tellechea y en la que figuraba como cantinera la bellísima nena Emilia de Bedoya.

La tamborrada recorrió el itinerario acompañada por un público numerosísimo, no siendo menor el número de los que se limitaron a presenciar el paso sin sumarse a la cabalgata.

En la tamborrada figuraban cinco heraldos a caballo, 30 tambores, 25 barrileros y unos 40 músicos.

Ceremonia religiosa

En la iglesia de Santa María, se celebró la misa tradicional de San Sebastián, a la que concurrieron las autoridades y especialmente el ayuntamiento precedido de los maceros y la banda de txistularis.

La orquesta sinfónica de San Sebastián y el Orfeón Donostiarra interpretaron de modo magistral, la misa pontifical de Perossi.

Finalizada la ceremonia religiosa, desde la iglesia se trasladaron el gobernador y el Ayuntamiento a la Casa Consistorial, donde se sirvió un delicado lunch.

Las regatas de bateles

A las diez y media dió comienzo la regata de bateles, en la que tomaron parte cinco remeros de San Sebastián y uno de Fuenterrabía.

La primera prueba la ganó Iraola, que tripulaba el batel "Ederki-Etorri", de San Sebastián.

En segundo lugar llegó el batel "Ariñena", de San Sebastián, tripulado por Joaquín Mejías.

En tercero llegó el batel "Matilde", en el que iba de remero Salustiano Otegi, de San Sebastián.

También se corrió otra segunda regata con premios.

Un público numerosísimo presenció las regatas, siguiendo con gran interés las peripecias de la lucha.

Terminada la regata se trasladaron los remeros al Ayuntamiento, donde tuvo lugar el reparto de los premios.

La "Umore-Ona"

Esta popular Sociedad del Barrio de Gros no se quedó atrás en lo que se refiere a celebrar dignamente el día del Patrón de la ciudad.

A las ocho de la mañana recorrió las calles del barrio la banda de txistularis y dulzaineros.

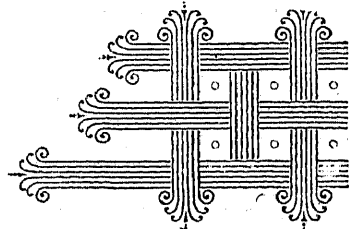
A las nueve se celebró en la iglesia de San Ignacio una misa en memoria de los socios fallecidos hasta la fecha.

A las once bailaron makil-dantzaris ante el domicilio social y en varias calles del barrio.

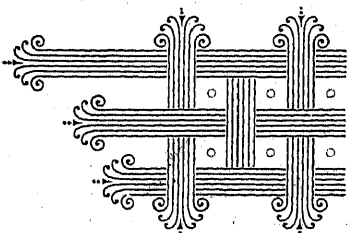
La Unión "Umore-Ona" tuvo un delicado rasgo: una comisión de su directiva estuvo en el hospital de San Antonio entregando un donativo en dinero para los enfermos.

Los dantzari-txikis de la Sociedad deleitaron a los enfermos con los bailes típicos del país.

El director del hospital, la madre Superiora y los médicos de guardia, agradecieron profundamente el donativo y el rato de distracción.



ESTERENZUBI
(Norte Pirenaico)



proporcionado a los enfermos por la "Umore-Ona".

El "Amaikak-Bat"

Esta sociedad, organizó la parte cómica de los festejos, y justo es confesar que lograron un éxito rotundo.

Consistió el número en una carrera pedestre entre los popularísimos tipos Peter Morris, el León de Pishepel, Tolosha y Chepelín.

La carrera fué presenciada por un público numerosísimo, como tal vez no se hubiese congregado para presenciar un cross-country internacional.

Los premios corrían pareja con la "fama" de los corredores.

La clasificación fué la siguiente:

1. Peter Morris, campeón de Koskalandia, ocho duros, un pollo y diez chiquitos, a más de un enorme ramo de flores que le han obsequiado las criadas de la vecindad.

2. Tolosha, campeón de "aprovechategis", cuatro duros, una tortilla con patatas y cuatro chiquitos.

3. Chepelín, campeón de lo que él quiera, dos duros, un "zardiñ-zarra" y un medio con seltz.

Comparsa de "artzayas"

Por la tarde celebró la "Euskal-Billera" una típica comparsa de "artzayas" en la Plaza de la Constitución.

La lluvia no fué obstáculo para que los pequeños bailarines realizasen concienzudamente su misión, provocando murmullos de aprobación en las muchísimas personas que presenciaban sus hazañas coreográficas, pero como arreciase el aguacero no hubo otro remedio que suspender la fiesta.

El acto fué amenizado por la banda de txistularis que dirige el maestro Ansorena.

Los infantiles bailarines despertaron gran simpatía.

Tanto éstos como los que componían la tamborrada fueron obsequiados con una excelente merienda en el domicilio de la Sociedad, y con tal motivo reinó allí la natural algarabía, dándose vivas a San Sebastián, a la Sociedad y... a la merienda.

A las nueve de la noche comenzó el baile popular en la Plaza de la Constitución, y otro tanto sucedió frente al domicilio social de la "Euskal-Billera", alternando en ambos lugares las bandas de Sicilia y de la Iruchulo.

La gente joven aprovechó el programa de bailables sin hacer el menor caso de la persistente lluvia.

La "Artesana"

A las tres de la tarde se celebraron frente a la Sociedad las carreras de cintas y sacos y los juegos del chocolate, sartén y cucaña. En todas se dieron premios a los vencedores.

De nueve a once de la noche, actuó la banda La Armonía en la plaza contigua a la Sociedad

y sus bailables fueron muy bien aprovechados por el elemento joven.

El toro de fuego

A las once de la noche recorrió el toro de fuego diversas calles de la parte vieja, pasando frente a las sociedades La Artesana y de la Euskal-Billera, y terminó su carrera en la Plaza de la Constitución.

En otras sociedades

Las restantes sociedades populares de San Sebastián, como son "La Plata", "Donosti-Berri", "Or-Kompon", "Amara-Txoko", etc., se cumplieron al pie de la letra los anunciados programas, reinando la mayor alegría entre los socios y entre el numeroso público que se congregó frente a sus respectivos edificios para escuchar o aprovechar los bailables que entonaron las bandas de música.

La fiesta baska en el Bellas Artes

En el teatro Bellas Artes, dió el cuadro de Declamación Baska, la función reglamentaria en este día.

En primer lugar se representó la comedia original del director de la Academia, don Toribio de Alzaga, titulada "Bost Urtian", en dos bellos actos.

La obra corrió a cargo de las señoritas Aramendi, Olea e Irigoyen (N.) y los señores Ibarburu, Egilegor, Goikoechea y Beorlegi.

Todos estuvieron acertadísimos, escuchando merecidos aplausos por su labor brillante.

En segundo y último lugar, representóse la comedia en un acto titulada "Biotz Zerak".

Tomaron parte en la obra, con todo acierto, las señoritas Aramendi, Irigoyen M. y L. y Areitioaurtena, y los señores Goikoechea, Ibarburu y Ugartechea.

El cuadro de la Escuela de Declamación, obtuvo uno nuevo éxito con su función anual. Su director, don Toribio de Alzaga, puede estar satisfecho de la labor desempeñada por sus huéspedes.

Se arrian las banderas

A las doce en punto de la noche, y con el tradicional acompañamiento de música, lanzamiento de cohetes y bombas, vivas a San Sebastián y a las sociedades se arriaron en éstas las banderas.

De la Artesana salió una tamborrada, desafiando la lluvia torrencial, que recorrió varias de las calles cercanas al domicilio social.

El día transcurrió con la mayor alegría en las calles y sociedades sin que hubiese que lamentar incidente alguno desagradable.

Donosti-Zarra

Y como prueba de que el donostiarrismo existe, y bien arraigado, en el barrio del antiguo Donosti, bajo el patrocinio de la Sociedad "Donosti-Zarra", desarrolló su vecindario, un programa interesante que llevó la alegría y el buen

humor a todos sus componentes viejos y jóvenes.

Por la mañana, animada diana, ruidosa tamborrada que recorrió el tradicional trayecto, con su correspondiente banda de música. Misa mayor en la iglesia del Antiguo, carrera de bicicletas con premios, banquete oficial, al que concurrieron representaciones de las autoridades, donde se pronunciaron discursos basados sobre dichas fiestas, abogando por que su celebración sea cada vez más característica, más donostiarista y más localista.

Terminado el banquete se efectuó una entretenida carrera de embolsados y seguidamente un concurso de corredores de globos.

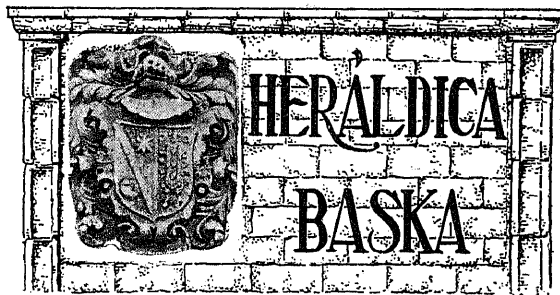
—A continuación tuvo lugar un concurso de parejas de baile con premios, luciéndonse los que en él tomaron parte.

—La banda de Andoain, frente al domicilio de la sociedad "Donosti-Zarra", ejecutó varias obras que fueron muy aplaudidas.

—El toro de fuego hizo su jira por todo el barrio a las once de la noche con gran algarabía.

Ya las doce de la noche, después de grandísima animación, se dieron por terminados los

alegres festejos patronales, que influyen en el revivir de la tradición y en el mantenimiento de las sanas costumbres del pueblo de las que los baskos deben ser fieles cultores.



ARANA, — en Irún, — en campo de oro, un pino verde con piñas de oro, y por orla ocho aspas de oro en campo rojo.

ARANAGA, en Motriko, — en campo de oro un espino con majuelas rojas, y delante de él, dos jabalíes andantes armados de plata.

ARANALDE, en Berastegi, — en campo de plata un árbol verde y, a su lado derecho, un lobo negro empinado.

CUMBRES DE BASKONIA



Las peñas de Untzilla, Aitz Txiki, Aluitz, Amboto, Udalaiz y Aitzgorri, preciosa fotografía obtenida por nuestro corresponsal gráfico Sr. Indalecio de Ojanguren, presentada "Fuera de Concurso" en el Certamen de Fotografías de Montañas organizado por el Club Deportivo de Bilbao.

ESCONDIDA CANTABRIA

Al M. Camañas.

*A tí, que como yo, sientes
y cantas la patria.*

Escondida Cantabria, entre la bruma
—toca de desposadas—
ostentas en las olas de tu mar blanca espuma
y en tus cumbres la espuma blanca de las nevadas.

Quiero cruzar tus valles, llenos de masedumbre
y cuando el sol se acueste sobre el monte gigante
desgranar suavemente mi ritmo vacilante
entre sus rojas lumbrés.

Mi canción que es un beso—que es un beso de niño—
mi canción de nostalgias y de ternura llena
en que consagro todo mi cariño
a tí, vieja Cantabria, madre buena.

Cuando brillan las estrellas de tu cielo
cuando la clara noche te cubre con tu manto
¡cuán bellas son las flores que crecen en tu suelo,
en tu suelo que es santo!

La de las canciones suaves y tranquilas
—plenas de saudades, plenas de ternura—
que riman alegres las mansas esquilas
de vacas dormidas sobre la verdura.

La que en la cabaña llena de alegría
cuida con cariño de los bosques viejos...
La que en el jolgorio de la romería
siente con tristeza la melancolía
del hijo emigrante, que marchó tan lejos...

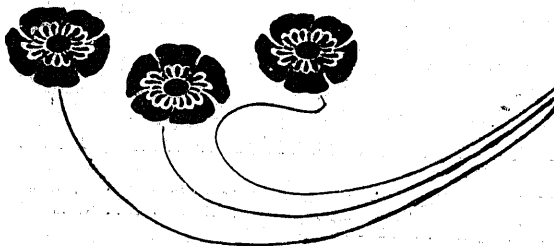
La que las montañas recias y escarpadas
pobló con ermitas,—hinchida de amores—
para que, a los ecos de las campanadas,
entre sus cañadas cantasen tonadas
los rudos pastores.

A tí van, Cantabria, mis pobres ofrendas,
la del cielo triste, la de bravos montes,
la de las leyendas
suaves y perdidas, cual sus horizontes.

A tí van, Cantabria, mis sencillos sonos,
para tí mis rimas con fe yo engalano.
Madre, tú recibe mis tristes canciones...
que son las canciones de un pobre aldeano!

Angel Luis de Herrán.

Gernika.



Escultura ingenua

Para LA BASKONIA.

En la escultura de trazo y ejecución primitivos, que podríamos llamar escultura bárbara, se presentan toscas figuras de trazo inhábil. A veces son de una rudeza chocante, de un arcaísmo aparente, que más que de la fecha en que se crearon dependen de la impericia de la mano que se puso a labrarlas; pero, de todos modos, preciso es admitir que son extremadamente curiosas y atrayentes en su presencia ingenua, tanto más cuanto van siendo más viejas y que se hallan bien definidas, sin carecer al mismo tiempo de cierto carácter, de cierta vida y sentido propio.

Frente a la rica herencia estatuaria que se guarda en los templos de las cuatro regiones peninsulares, contrasta, por ejemplo, la extravagante efigie en relieve del Cristo que se exhibe sobre la fachada de una ermita vizcaína en Arrazua; ante los magníficos estudios nobiliarios que se admiran por doquier en los frontispicios de las mansiones baskas, resaltan, por su rusticidad asombrosa, la talla en piedra de las armas de Sagasta sobre la solariega gipuzkoana del mismo nombre en Angiozar y la representación grotesca de una vaca en Bizcaya, Casa-solar de Mundaka, etc.

Así, cuando contemplamos la ornamentación de ciertas cruces monumentales de piedra, como en Itxasu, de efigies con formas tan extrañas como es pueril el arte desplegado por los improvisados artistas que las esculpieron, se interrumpe momentáneamente nuestro estudio acerca de la belleza escultórica que encierran otras cruces de piedra seculares; así también, nótese que los tallistas que hicieron los arranques de escaleras en las parroquias laburdinas de Itxasu y de Arcangues, jamás pudieron soñar con la hermosa puerta de ornamentación heráldica que ostenta una casona gipuzkoana en Bergara, a pesar de existir tan bellas producciones de madera labrada en "kutxas" y otros muebles, y las de piedra esculpida en estelas discordiales y naves y claustros de templos, y en palacios, sobre todo en Nabarra, y las de hierro en verjas para capillas, para balconajes y escaleras en edificios públicos y particulares, etc.

Declara Ch. Besnard que la estatuaria de las iglesias baskas (se refiere a los templos basko-transpirenaicos) provino de escultores franceses, aunque se note a menudo la inspiración española, sin que sepa a punto cierto de dónde acudieron aquellos artistas, si de Burdeos o de Toulouse, pero pudiéndose afirmar que no eran baskos ni que existiera una escuela baska, ya que pretende que el genio de esta raza no se manifestó en ese sentido y que los pocos escultores a los cuales no puede desconocerse su origen local, fueron inhábiles.

Por su parte, P. Courteault cree, siguiendo a M. Colas, que se puede asegurar que aunque el arte basko hubiera existido, es lo cierto que se reveló impotente (habla tan sólo del país basko-norteño) para tratar los asuntos en relieve y la figura humana, no habiendo sido a este respecto el escultor basko sino un niño falto de destreza. El lapidario basko fué (en aquellas regiones) casi exclusivamente un grabador con instrumentos rudimentarios, de habilidad desigual, pero con disposiciones originales, puesto que sabía agrupar los motivos con verdadero arte, con variedad, ingenio y simetría.

Aquella curiosa escultura ejecutada, sin duda, por trabajadores locales de arte rudimentario, tiene interés extraño, sugerido, no sólo por lo bien señaladas que en ella se presentan las efigies dentro de su rusticidad, sino también por la remota antigüedad, casi siempre ficticia, que aparentan en la torpeza de sus figuras.

No ha de ser todo hablar siempre de las maravillas que nos legaron los hijos predilectos del Arte. Por una vez, permítasenos citar a aquellos laboriosos e indoctos artífices infantiles de hace siglos, místicos o profanos, que no supieron transmitirnos en serio sino gestos, muecas y risas esculpidas en piedra.

Martín de Angiozar.

San Sebastián.

Para triunfar en la vida

Para triunfar no son necesarias más que cuatro cosas: voluntad, tiempo, salud y una "inteligencia formal".

Quien reuna triunfará siempre en todas las ocasiones. El que solo tenga parte, procurará ante todo, adquirir la que le falte.

* * *

Si pensamos al intentar alguna cosa, que podemos "perder", más vale que desistamos de ejecutarlo. Resultaría estéril todos los esfuerzos, mientras no arranquemos del fondo de nuestro cerebro tan desdichada idea.

Para "ganar" es imprescindible, es necesario en absoluto, pensar constantemente en "que se va a ganar".

* * *

El optimista siempre sale ganando algo. Aún en el peor de los casos, habrase evitado de sufrir por adelantado.

* * *

"En la familia del Exito" el padre se llama trabajo; la madre, ambición; el hijo mayor, sentido común. Los otros hijos se llaman perseverancia, honradez, entusiasmo y cooperación.

La hija mayor se llama carácter, sus hermanas, cordialidad, lealtad, cortesía, esmero, economía, sinceridad y armonía.

Aunque no conozcas más que al padre de tan numerosa familia ya es bastante". *Elbert Hubbard.*

DE CEPA BASKA



Dr. JUAN CAMPISTEGUY

Presidente de la República Oriental del Uruguay.



Un caballero de estirpe baska, el doctor Juan Campisteguy, acaba de asumir la primera magistratura de la República Oriental, quedando con ello resuelto el pleito electoral entre blancos y colorados.

La reunión de la asamblea general alcanzó gran brillo en el instante de la transmisión del mando.

Después de prestar la declaración establecida por la Constitución, el nuevo presidente dió lectura de un extenso mensaje programa, siendo largamente aplaudido por los diputados y el público.

Es de esperar que la alta misión del Dr. Campisteguy, se vea coronada del mejor éxito, correspondiendo a la voluntad del pueblo uruguayo que le ha elegido.

Su personalidad ha tenido desde hace muchos años una actuación muy destacada en el escenario político uruguayo, ha ocupado altos cargos directivos desde su juventud.

Juriconsulto de neta, espíritu sereno y claro, de temperamento resuelto, tiene cualidades singulares para mandatario. De su patriotismo y elevadas miras hay que esperar, que realizará desde el sillón presidencial una obra de fraternidad y progreso en favor de su hermosa y simpática nación, evitando la acritud de las tendencias políticas para que predomine la cultura cívica que eleva la espiritualidad de los países adelantados, consolidando su naturaleza democrática.

La pelota baska en los juegos olímpicos

Se constituirá una Federación Internacional

La Federación Francesa de Pelota Baska está laborando para que la pelota baska sea incluida en la Olimpiada de Amsterdam.

Recientemente se ha celebrado en San Sebastián una reunión de representantes de las Federaciones de ambas vertientes del Pirineo, para tratar sobre estos particulares.

En Bayona, en febrero, con motivo del banquete a los campeones franceses de 1926, se pondrá la primera piedra de una flamante Federación internacional, que tenderá a conseguir que la pelota sea admitida en los Juegos Olímpicos, no como deporte de demostración o exhibición, sino de competición, al igual que cualquiera de los sports clásicos.

La reglamentación de los Juegos exige la existencia de una Federación internacional directora de un deporte, para que éste sea admitido en el seno de la gran organización deportiva. Hace falta que tres naciones, por lo menos, se unan en ese órgano federativo. En lo que afecta a la pelota baska, se esperan se reúnan alrededor de Francia y España, promotoras de la idea, la República Argentina, Uruguay, México, Cuba, Italia, Portugal y acaso también los Estados Unidos de Norte América, pues es sabido que en California se conoce la pelota y se practica, porque existen varios frontones.

Precisamente, en Los Angeles, donde se celebrarán los Juegos Olímpicos de 1932, X Olimpiada. Y en Los Angeles se dispone de un hermoso frontón dotado de las mejores condiciones.

No se puede pensar en Amsterdam porque 1928 está muy próximo, y seguramente para entonces no estará todavía completamente desarrollada la idea de la Federación Internacional de Pelota Baska, o estándolo no se llegará a tiempo, ya que el plazo de inscripción es fatal.

Como deporte de demostración, al igual que se hizo en París en 1920, no hubiera ninguna dificultad para llevar la pelota a la Olimpiada de Amsterdam. Los holandeses están muy propicios a recibir este refuerzo en su programa, pero se tropieza con una enorme dificultad. El frontón a construir exigiría grandes gastos, ya que la naturaleza del terreno donde se halla preparado todo el conjunto de campos e instalaciones de los Juegos obliga a preparar fundaciones sobre pilotes, obras hidráulicas de un costo excesivo, mejor dicho, enorme.



PARA HABLAR DESDE EL MAS ALLA

La curiosidad por lo desconocido está produciendo el desequilibrio de muchos seres.

En Madison (Wisconsin), con el propósito de "saber qué hay más allá de la tumba", el estudiante universitario Cashels M. Moe se suicidó disparándose un tiro de revólver. Este hecho ha ocurrido precisamente tres semanas después que un íntimo amigo de Moe, y compañero de estudios, se había suicidado por estar cansado de vivir.

Sin embargo, se ha llegado a descubrir la existencia de un fantástico pacto entre estudiantes, para comunicarse entre ellos, de un mundo a otro. Moe, por ejemplo, dejó una carta dirigida a sus padres, en la que les pedía que le dijeran a otro estudiante, "que hablará con él el lunes a las 12 del día y otra vez el viernes".

SE HA DESCUBIERTO UN UNIVERSO "VECINO" NUESTRO

El "Astro Physical Journal" publica un informe sobre el descubrimiento de un nuevo universo, hecho, el descubrimiento, por el doctor Edwin Hubble de la Universidad de Chicago.

Al documento acompañan varias fotografías.

Según el doctor Hubble, ese universo está situado a 66 cuatrillones, 609 trillones, 872.000 millones de la tierra...

UNA PROPOSICION ORIGINAL

En Almendralejo (Badajoz), el Ayuntamiento, después de laboriosa discusión, ha aprobado los presupuestos para el próximo ejercicio.

El alcalde defendió una enmienda proponiendo el establecimiento de un impuesto sobre las faldas cortas y las melenas de las mujeres.

En el discurso que pronunció en defensa de su enmienda dijo que este impuesto tendía a conseguir lo que no han logrado ni lograrán los misioneros ni las catequistas.

La enmienda fué rechazada.

En vista de ello, el alcalde anunció que crearía la Fiesta de la Piedad, adjudicándose dos premios: uno a la muchacha más guapa que se presente con falda larga y otro a la muchacha que lleve la trenza más larga y se presente a la fiesta peinada con mayor gusto.

En la República Argentina, que tanto se abusa en fijar impuestos, deberían rebajarse a los que pagan demasiado y fijar uno de acuerdo con el criterio del alcalde de Almendralejo, seguramente que se crearía una "fuente" de recursos de una recaudación estupenda.

UN IMPUESTO A TODO EL QUE TENGA BUENA SALUD

Informan de Constantinopla, que buscando nuevos medios para aumentar los ingresos nacionales, el Gobierno turco estudia un proyecto de impuesto a las personas que gocen de perfecta salud.

Según este proyecto, toda persona adulta y visiblemente sana, que no sufra enfermedad alguna, pagará una sobretasa de veinte por ciento.



Las sumas percibidas por este impuesto se dedicarán a mantener o curar personas enfermas.

EDISON HA CUMPLIDO 80 AÑOS

Edison, el hombre extraordinario de este siglo, ha celebrado el 1 del actual su 80º cumpleaños.

Según informa el cable, ese día recibió a 38 periodistas y respondió a 150 preguntas en el término de una hora.

Edison cuenta en su haber 1100 inventos y no obstante su ancianidad — aparte de su antigua sordera, — se halla en buen estado de salud.

Expresó a los visitantes, entre otras cosas interesantes, que el sistema de luz y fuerza eléctrica de que es inventor había sido su mejor regalo a la humanidad. ¡Realmente es así!

Al interrogársele acerca de la radio y el fonógrafo, se expresó así: "La radio es buena para la transmisión de acontecimientos corrientes, pero en cuanto a la transmisión de música resulta poco grata. El fonógrafo vuelve rápidamente a adquirir su auge anterior".

Contestando a otras preguntas, Edison dijo que no creía que fuera práctico transmitir corriente eléctrica por radio. Afirmó que no creía en la telepatía mental ni en el espiritismo.

Hizo también una definición sobre la palabra "Dios". Y terminó diciendo que a su juicio el bolcheviquismo constituía una amenaza para todos los países.

No obstante su avanzada edad, continúa afanosamente, interesándose por sus múltiples inventos.

Baskos!:

«La Baskonia» llena ampliamente sus propósitos de cultura y baskismo. Difundirla en la colectividad, es secundar su elevada misión.



Retraso

Con motivo de los últimos días consagrados a la haraganería y al idiotismo, nuestros talleres no han funcionado y esta es la razón de que el presente número haya sufrido una demora en su aparición.

Visitas

Durante los últimos días hemos recibido la visita, que agradecemos, de los señores Angel Ijurre, de Mercedes; Francisco de Huarte, de Buchanan, Eme-terio Aldanondo, de Remedios Escalada; Juan Madoz de Moll; Juan Irizar, de Las Heras; José Urraburu y familia, de Montevideo.

—Hemos tenido el gusto de saludar al conocido médico cibarrés doctor Juan de Aroztegui, que actualmente ejerce su profesión en Monte Coman (Mendoza).

El Dr. Aroztegui, permaneció varios días en esta capital.

Festejando el carnaval

En el salón principal de la Sociedad "Laurak Bat" se festejó el carnaval con un baile que resultó muy animado y concurrido.

Cincuentenario del Centro Laurak-Bat

Para conmemorar, como dijimos en el número anterior, las bodas de oro de la fundación de la Sociedad Laurak-Bat, la Comisión Directiva ha organizado el siguiente programa:

Día 12 de Marzo a las 22 horas.—Recepción y Baile Familiar en el Salón Social.

Día 13 de Marzo a las 10 horas.—Solemne Misa cantada por el Coro del Centro en la Basílica de San Francisco calle Alsina y Defensa, conmemorando el cincuentenario de la fundación de esta Sociedad y en homenaje de los socios fallecidos desde su fundación. La oración Sagrada estará a cargo de Monseñor Luis Duprat.

A las 12 horas.—Recepción de los socios e invitados.—Acto seguido descubrimiento de una placa de bronce en memoria de los socios Fundadores, primera Comisión y Presidentes en su primer cincuentenario.—Hará uso de la palabra el Dr. José Vialle Avellaneda.

A las 12.30 horas.—Gran Banquete. Amenizará la reunión una rondalla, que ejecutará selectos trozos de Aires Baskos. Al final se hará el reparto de los premios a los ganadores del concurso de pelota.



ITZ ONAK

—Etzazula beñere gezurrik esan.
Ixiltzeko esan dizuten zerbaít ez beñere azaldu.
Besteren gaitzetik etzazula par egín.

TRADUCCION

Palabras buenas

No digas nunca mentiras.
Lo que te digan para callarlo, no lo divulgues nunca.
Que no te rías del mal ajeno.

—Ia, txiki; salda nu artu bear dezu.

—Eziñ det artu, amatxo.

—Eziñ? Eziñik ez da. Nai dan guzia egín liteke.

—Orduan, ba, amatxo... ez det nai artu.

TRADUCCION

—Oye, pequeño, tienes que tomar este caldo.

—No puedo tomarlo, manita.

—¿Que no puedes? No hay no puedo que vulga; puede hacerse todo lo que se quiere.

—Pues, entonces, manita, no quiero tomarlo.

A las 15 horas.—Gran partido de pelota a Sare, entre los famosos jugadores Dr. Vicente del Río v. Julián Amundarain Basilio Balda Victoriano Artadi.
A las 16 horas.—Gran romería en la cancha.

Triunfos arquitectónicos

En el concurso de planos para la construcción del Mercado Norte en Rosario, han obtenido sobre 15 estudios presentados por diferentes profesionales el 1.º y 2.º premio los anteproyectos de los arquitectos Sres. Hortal y Godoy.

La obra a ejecutar es por valor aproximado de setecientos mil pesos.

El proyecto premiado fué el único de los presentados que reuniendo el estudio más completo realizado bajo diferentes aspectos da una nueva calle a Rosario, pues sin privar de comodidades al Mercado, prolonga la calle Zabala y le da salida a la de Mitre.

Merece recordar que los referidos arquitectos han obtenido en poco tiempo tan señalados triunfos, que en quince meses han salido airoso en tres concursos cuyas obras representan un valor de siete y medio millones de pesos, destacándose entre tantos concursantes con tres primeros premios y dos segundos.

Tan inteligentes arquitectos han tenido la satisfacción de ver renovadas las felicitaciones con el reciente éxito de Rosario.

El Dr. Pedro Jauregui

Este estudioso médico que en la última etapa de su viaje se encontraba en Washington, resolvió disponer su regreso, embarcándose en el vapor "Lutetia", que probablemente llegará al puerto de Buenos Aires, el domingo 6 de Marzo.

Periodismo

El popular diario de la tarde "La Razón" acaba de cumplir veintidos años de existencia. A tan respetable edad se encuentra en pleno progreso, debido a la acertada orientación que han sabido imprimirle sus dirigentes.

Le deseamos sigan soplándole vientos prósperos.

Veraneo

Nuestro estimado amigo D. Juan Antonio Sáenz de Tejada, se encuentra con su familia veraneando en Piriápolis.

El tenor Lafuente

Nuevos éxitos acaba de alcanzar en Madrid el tenor Lafuente.

En el estreno de la ópera de Offenbach "Cuentos de Hoffman" ha sido calurosamente ovacionado. La crítica, unánimemente elogia su actuación en dicha obra, de cuyo personaje se ha compenetrado admirablemente.

Con motivo del cumpleaños del rey Alfonso XIII cantó en palacio una parte de la obra citada, el "Adio Euskal Erriari" de Iparragirre y el "Zortziko de Bilbao" de Agirre, acompañado al piano por el maestro Saco del Valle.

El tenor Lafuente escuchó muchos aplausos y fué muy felicitado.

Terminados sus compromisos en Madrid brillantemente, se ha dirigido a Barcelona para cantar en el famoso Liceo de dicha ciudad.

El barítono Marcelo de Urizar

Este destacado cantante está realizando en los tea-

tros de Italia una campaña artística muy satisfactoria.

El último teatro en que ha actuado ha sido en el Carlo Felice de Génova, donde cosechó muchos aplausos con el Trovador. Después se proponía continuar su campaña artística en el San Carlos de Nápoles.

Demostraciones

Los amigos del señor Antonio de Larrañaga le ofrecerán en La Plata un banquete con motivo de su jubilación en el cargo que desempeñaba en la administración escolar.

Viajeros

Precedente de su estancia se trasladó a Mar del Plata el señor Juan I. Sangroniz.

Inauguración de un Club de Pelota

Tuvo lugar en Mar del Plata el acto inaugural del nuevo Club de Pelota con una fiesta social, que comenzó con un partido de pelota, a paleta, jugado por Ernesto Etchebers "El Vicentino" y Pedro Huarte, colorados, contra Gabriel J. Etchechouri y Héctor Huarte, azules, resultando muy competido, pues las dos parejas lucharon incansablemente y tan homogénea fué la jornada que quedaron empatados, decidiendo al final los contendientes por mutua decisión, dejar igualado el partido.

Después la numerosa concurrencia se trasladó al salón de fiestas, donde bailó con entusiasmo, a pesar de que la temperatura no era muy propicia para agitaciones.

Campeonato de pelota

La Comisión Directiva de la Federación Argentina de Pelota está organizando el campeonato argentino de pelota, cuyas inscripciones las recibirá hasta el 30 del actual.

Compromisos y enlaces

Se realizó en Lomas de Zamora el enlace de nuestro compatriota don Francisco de Echeberría con la señorita Brígida Alegría.

Se festejó el acto con una cena de bodas muy animada, en la que los concurrentes formularon votos por la felicidad de los nuevos esposos.

—Para el 9 de Marzo se ha fijado el enlace de la señorita Nérida Laplacette con el señor Félix Gastelu.

—Llevóse a cabo el enlace de la señorita Elena Bergara con el señor Romeo Gerardo Mele.

Enfermos

Se encuentra gravemente enfermo en Mar del Plata el señor Guillermo Pando.

—En el mismo lugar se encuentra en delicado estado de salud el Dr. Pedro Luro.

—Mejor la señora Mercedes A. Gorostiaga.

Necrología

Fallecieron en esta capital: Ramón Rekabarren, Rufina Arizkun (viuda de Sarranz), Ana M. Echeberría, Enrique Pedro Guévara, Martín Pezoimburu, Petrona F. de Galarza, José Pedro Castelucho, María Guillermina P. de Ardoain, Fermín Augusto Zabalaeta, Pedro Martikorena, Juan Salazar, Elena S. de Harluchet Ruperta Ibarluzea de Malkorra, María Teresa Basterreche (Viuda de Fernández).

—En José C. Paz (F. C. P.): Josefa Baldomera Machicote de Irigaray.

—En La Plata: Pedro Houcade y Francisco D. Barbier.

ADMINISTRATIVA

Próxima la terminación del primer trimestre, rogamos a los suscriptores se sirvan renovar la suscripción del año en curso.

A los que adeudan suscripciones atrasadas rogamos igualmente remitan el importe a la mayor brevedad.

Debemos hacer también dos advertencias muy importantes.

Cuando se envía el importe en "Valor declarado" debe remitírsenos la guía, pues sin ella no podemos retirar la carta.

Cuando se efectúa el pago por "Giro postal" debe indicarse el nombre del remitente.



ALABA

PRESUPUESTOS PROVINCIALES

Las cifras fijadas en el presupuesto provincial han causado alarma entre las entidades oficiales y se anuncian varias reuniones para impugnarlas.

LA TRAJIDA DE AGUAS

En breve va a publicar el Ayuntamiento vitoriano la subasta de obras de la unión de depósitos de agua a Berrostegieta y Gorbea.

NUEVA ESTACION

Van muy adelantados los trabajos relacionados con el proyecto de construir en Vitoria una nueva estación del ferrocarril.

Se trata de levantar un gran edificio que será común al ferrocarril del Norte y a los baskongados.

AMPLIACION DE UNOS PUENTES

En Vitoria se va a proceder a la ampliación de los puentes que existen sobre el paseo de la Senda y la calle de Castilla, al objeto de facilitar la circulación de vehículos.

GRATITUD DE UN MENDIGO

En el pueblo de Elosu se presentó un mendigo, al que facilitó albergue el alcalde de barrio. El mendigo, al marchar del pueblo, como prueba de gratitud, regaló a las hijas del alcalde un décimo de la lotería, que resultó premiado con 12.000 pesetas en el último sorteo. El mendigo jugaba cuatro décimos del mismo número.

BIZKAIA

PROYECTO DE LOS PUENTES EN BILBAO

Vuelve a hablarse de nuevo en la capital bizkaina de la cuestión de los puentes, problema llamado a ser resuelto con la brevedad que las circunstancias requieren.

Los técnicos se manifiestan categóricamente por la pronta construcción del puente móvil, que es el que más adictos tiene por los muchos beneficios que ha de reportar en todo momento al progreso industrial y mercantil, ya que son de todos conocidos los múltiples obstáculos que los puentes fijos suponen para la navegación.

RICARDO YOHN URIGUEN

Ha sido lamentado en Bilbao el fallecimiento de D. Ricardo Yohn Urigüen, caballero de gran relieve en la invicta villa, por las excelentes cualidades personales que le adornaban.

FILANTROPO BILBAINO FALLECIDO

Ha fallecido el señor José María Soltura Urrutia, dejando toda su fortuna, superior a un millón de pesetas, para fines de beneficencia y cultura, lo que sería invertido en Bilbao al fallecer la señora Luisa Soto Rodríguez, su viuda.

ESCUELA DE ANORMALES

Los clubs "Rotarios", "Bilbao" y "San Sebastián", han acordado crear una escuela de anormales, no delinuentes, en el país basko.

FURIOSO TEMPORAL

Otra vez desencadenó sobre la capital bizkaina un furioso temporal de agua, nieve y granizo, acompañado de truenos y relámpagos.

También en la provincia asumió caracteres violentos el temporal, con cuyo motivo se interrumpieron los medios de comunicación y hubo grandes desprendimientos de tierras.

EXCURSIONES POR LAS MONTAÑAS

Las sociedades deportivas que no cultivan la trompada y el patadeo, organizan muy cuerdamente excursiones por las montañas, ejercicio más lógico, más agradable, más conveniente y más culto.

EXCURSIONES COLECTIVAS

El grupo federado del Azkarrak, del Club Deportivo de Bilbao, en atenta comunicación, nos hace saber que ha organizado las siguientes excursiones, que forman el plan de este año: a San Lorenzo, 2.320 dos días, a Sierra de Urbasa 1.000, a Peña Labra, 2.010, y a Piedras Luengas 1.450, dos días, y a Txindoki, en Aralar.

DAMA FALLECIDA

Alcanzó grandes proporciones el entierro de doña María del Carmen de Zubiría e Ibarra, efectuado en Bilbao.

La finada era hermana del conde de Zubiría.

EN SONDIKA

Un incendio destruyó el caserío "Goistingo", poniendo en peligro la vida del propietario del edificio Martín Caminagor y de su familia, pues, siendo las tres de la mañana se hallaban acostados, pero felizmente, pudieron salvarse de las llamas.

El caserío quedó totalmente reducido a cenizas en pocos momentos y las pérdidas son muy considerables.

EN SANTURZE

En una fábrica de grasa de la Avenida Murrieta, se originó un incendio, el que, merced a la pronta intervención de elementos que se pusieron en juego para extinguirlo, no tomó grandes proporciones.

FALLECIMIENTOS

Han fallecido en Bilbao:
Luz Urkijo y Emperale, Soledad Sarralde y Muñoz.

—En Santurze: Juan Luis Arriaga y Zalbidea.

GIPUZKOA

EN BERGARA

Tuvieron lugar las oposiciones para la vacante de tamborilero segundo de la villa.

Dichas oposiciones se celebraron en la casa consistorial. Se presentaron solo dos opositores: Esteban de Aranguren y Justino de Laskurain. El ejercicio constaba de tres obras a ejecutar o sea de libre elección, la obligada y primera vista.

El tribunal quedó admirado de la ejecución de ambos opositores, destacándose Laskurain, que solo cuenta 17 años de edad.

—Se declaró un incendio en la fábrica de tejidos de Saizar, Ugalde y Cía., instalada al lado del matadero municipal.

El fuego se inició en el departamento del secadero, donde había unos 6.000 metros de piezas de tejidos secando, y créese que se inició el fuego de alguna chispa que salió de la chimenea del vapor del mismo departamento.

Se hizo cuanto se pudo para contener la violencia del fuego, evitando su propagación, como se temió en un principio.

No ocurrieron desgracias personales, pero los perjuicios son de consideración.

EN TOLOSA

Ha dejado de existir el conocidísimo industrial don Guillermo Laborde, popular ex alcalde y actual juez municipal de la industriosa villa.

Hombre de temperamento laborioso y de honradez acrisolada, pertenecía a la razón social Laborde y Labayen, fábrica de confetti y serpentina, trabajos litográficos, papel; modernísima fábrica de abanicos, montada el presente año y otra de cepillos modernamente montada como no hay otra en la península.

El señor Laborde desempeñó por dos veces el cargo de concejal, llegando en la segunda etapa y por elección al puesto de primera autoridad de Tolosa.

Queridísimo en la villa por su afable trato, bondad y demás excelentes cualidades, su muerte ha sido lamentadísima.

—Ha sido nombrado inspector de policía de dicha villa el teniente retirado de la guardia civil señor León Vallejos Esparza.

VILLAFRANCA

En viaje de regreso de Buenos Aires a Bilbao, dejó de existir don Ricardo de Ardiain, muy conocido en esta villa donde contaba con numerosos parientes y amigos.

EN EIBAR

En el Salón Cruceta, tuvo lugar la asamblea general de la Sociedad de Socorros Mutuos "Zintzotasuna", aprobándose la memoria del último año administrativo.

A continuación se procedió a nombrar la nueva Comisión Directiva.

EN ELGOIBAR

Se celebró alegremente la festividad del segundo patrón San Antón.

Una diana de la banda municipal dispuso favorablemente al vecindario.

EN IRUN

Se ha verificado la apertura de los comedores públicos establecidos en la Beneficencia municipal.

Es una obra humanitaria que sabrán agradecer los pobres, que no faltan en todas partes.

EN AZPEITIA

Va desarrollándose satisfactoriamente la nueva escuela de Artes y Oficios de reciente creación.

EN BEASAIN

En breve comenzarán las obras del cobertizo que con destino al movimiento de la engrandecida feria, han de ejecutarse en la plazuela del teléfono y que ha sido adquirida por el Ayuntamiento, cuyas obras han sido subastadas.

EN PASAJES

Ha merecido aprobación general la plausible iniciativa surgida entre unos discípulos de conceder la Medalla del Trabajo al venerable maestro jubilado e hijo adoptivo de la villa, don José Joaquín de Otaegui, por los incalculables servicios prestados por tan venerado educacionista en el sacerdocio de la enseñanza durante 61 años.

La vida ejemplar del "maestro viejo de San Juan", como le denominan, es verdaderamente el modelo de espejo donde deberían mirarse muchos, pues a pesar de haber rebasado los 86 años, sigue haciendo la vida ordinaria de hace 40 años. Se levanta diariamente a las cinco de la mañana y después de cumplir con los preceptos de práctica, empieza la tarea de enseñar a los jóvenes con más bríos que nunca.

EN PLACENCIA

Tomó posesión del cargo de párroco el que fué coadjutor en Elgoibar, don Roque de Osoro.

EN LEZO

El elemento "baserritarra" celebró, como años atrás, la festividad de San Antón.

LA DIPUTACION PROVINCIAL

El cable informa la próxima destitución de la Diputación Provincial, y la reducción de sus miembros a 12.

No nos explicamos ninguna de las dos medidas, puesto que los elementos que constituyen actualmente la corporación provincial son adictos al actual gobierno.

PASAJES DE SAN PEDRO

Entró a este puerto, el vapor pesquero "Covadonga" de la matrícula de Gijón, al que momentos antes le ocurrió una catástrofe. La explosión de la caldera mató a cinco tripulantes que dormían cerca de aquélla.

Entre la gente de mar, la catástrofe causó gran sensación.

"EL CASERIO"

En el teatro "Victoria Eugenia" de San Sebastián, se representó con éxito "El Caserío", la nueva zarzuela de Guridi.

Algunos números musicales fueron repetidos ante la insistencia del público.

Respecto del libreto la crítica hace notar que contiene muchísimos errores, porque los autores no conocen bien los tipos baskos ni el ambiente del país.

Al punto, que dice uno de los censores: "El Caserío" lo mismo podría ser ruso-filipino o andaluz-chino.

EN DEBA

Rápidamente quedó cubierto el nuevo empréstito emitido por el Ayuntamiento, constituido en 236 obligaciones de a 500 pesetas con un interés del 6 por ciento libre de impuestos.

Este capital será invertido en la siguiente forma:

Línea desde la Central a Iciar. Varias complementarias en el casco de la villa.

Adquisición de una máquina "Diesel", para la central eléctrica.

Capa de cemento, a la tubería, que ocupa el trayecto, desde el depósito a la turbina. Esta capa será con el fin de resguardar la tubería del salitre marítimo y varios.

EN ORIO

Ha tenido lugar la inauguración de la nueva casa cuartel de carabineros.

NECROLOGIA

Fallecieron en San Sebastián:

Concepción Urbietta Artia, Camila Onsaio Echechikía, Manuel Sarasua Olaiz, Ignacio Tellería Mendizabal, Margarita Olaso Sarriegi, María Luisa Seguéns Arceuz, María Luisa Ganchoegi Arizpuruá, Ascensión Arocena y Arcehe.

—En Isasondo: María Angela Altuna y Echeberria.

—En Mondragón: Antero de Agirre.

—En Elgoibar: José de San Martín Arrieta, del caserío "Alday".

—En Beasain: Juan Cruz de Lasa.

—En Rentería: Natividad Castaing Ramos.

—En Arechabaleta: Melchora de Orueta.

—En Oñate: José de Arrue.

NABARRA

EN ESTELLA

En breve darán comienzo las proyectadas obras de ensanche.

—Hay muchos niños atacados de sarampión.

—En la calle de Curtidores se ha instalado una fábrica de abro-latas de un nuevo sistema.

EL ORFEON PAMPLONES

La nueva junta directiva de esta laureada entidad, ha queda constituida de la siguiente forma:

Presidente, don Mariano Arteaga; director, don Remigio Mújika; vicepresidente, don Teodoro Narvaez; secretario, don Benigno Janín; vicesecretario, don Julián Berzaluce; tesorero, don Javier Asurmendi; contador, don Eusebio Marticorena; archivero, don Juan Lizarazu; vocal primero, don Rufino Olaz; vocal segundo, don Julio Losareos; vocal tercero, don Plácido Ardaiz; vocales protectores, don Joaquín Canalejo y don Eusebio García Mina.

EN LUMBIER

Al fin se va a convertir en realidad el sueño dorado de los lumberinos.

Parece que pronto se va a dar comienzo a las obras de la traída de aguas.

Con el desagüe libre que tendrán las calles, se verán éstas con más limpieza.

El amplio Valle se convertirá en fértiles huertas con el riego que se le puede y se le debe dar. También el camino que habrá por los lugares de la traída de aguas reportará beneficios nada despreciables por la mayor facilidad para extraer la leña que en algunos sitios, por falta de caminos, se halla perdida.

Esta reforma constituye una mejora importantísima para el pueblo.

Para embellecer la villa, el Ayuntamiento se propone efectuar la plantación de hermosos árboles por las plazas.

EN ELIZONDO

Causó dolorosa impresión la noticia de la trágica muerte del convecino don Miguel de Echeberria, ocurrida en Huesca a consecuencia de un accidente de automóvil.

El finado hace pocos meses que había terminado la carrera de medicina.

—Ha sido bien recibido el nombramiento del Dr. Ignacio de Iturria para ejercer el cargo de jurado, de acuerdo con las nuevas ordenanzas del Valle, que sustituye al alcalde de barrio.

EN TAFALLA

Se ha celebrado la festividad patronómica de San Sebastián, con funciones religiosas y extraordinarias fiestas profanas que han servido para poner en evidencia una vez más, el buen humor de los tafalleses.

EL TEATRO MUNICIPAL

El Ayuntamiento pamplonés, persiste en la construcción del Teatro Municipal, en virtud de que el Gayarre ha de ser derrumbado para llevar a cabo el proyectado ensanche de la ciudad.

Además, el Ayuntamiento pamplonés va a lanzar un empréstito que se ampliará para otros proyectos municipales, como la reforma del alumbrado, la renovación total del pavimento de la población, iluminación de la Avenida de San Ignacio, etc., etc.

EL CORONEL BEORLEGI

Falleció el coronel retirado de la Guardia civil, don Benito Beorlegi, muy conocido en Nabarra, así como en San Sebastián, donde, durante varios años desempeñó la jefatura de aquella Comandancia.

SEÑORITA ABOGADO

Juró en la Audiencia de Pamplona el cargo de abogado la señorita pamplonesa María de Lakunza.

Es el primer abogado mujer que se incorpora al Colegio de Pamplona y la primera pamplonesa que ha terminado esa carrera.

Sus compañeros de profesión organizan un homenaje a la señorita Lakunza.

EN BURGUETE

En el recrudecimiento del último temporal de nieve, la alfombra blanca alcanzó a un metro de espesor, impidiendo, como es consiguiente, los servicios de comunicación.

EL FRIO

Los diarios pamplones recientemente llegados, dicen que hace un frío siberiano en la capital y en el resto de la provincia.

LA COMISION DE MONUMENTOS

Se reunió la Comisión de Monumentos artísticos e históricos de Nabarra.

LA BASKONIA

Se acordó girar una visita de inspección a la Iglesia del pueblo de Arlegi para examinar unos objetos hallados al hacer unas excavaciones, y entre los cuales figuran tres esculturas de remota antigüedad.

También se acordó ponerse de acuerdo con el Ayuntamiento de Tudela para la celebración del centenario de Benjamín de Tudela.

DESCUBRIMIENTO HISTORICO

En el archivo de la Diputación foral ha sido descubierto un interesante documento histórico.

Trátase del testamento del barón de Bigüezal, don Tibureio Verdín, que fué almirante de la Armada y luego se metió a capuchino.

EN SALDIAS

Tuvo lugar una apuesta de hachas, entre los moctones del Valle: uno de Saldías y otro de Erasun. Ambos gozan de fama en la comarca.

Después de una vigorosa prueba, triunfó el joven Miguel Juanotena, de Saldías.

Numerooso gentío presenció la lucha, quedando todos muy satisfechos del resultado, pues cada uno hizo lo que humanamente pudo.

EN AOIZ

Se inaugurarán en breve las escuelas que han sido tan reformadas, que puede considerárselas como nuevas.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona:

Nicanora Izu, Francisca Espeja Arribas, María Engracia Narbarte, Benito Beorlegi, Juan Cruz de Apeztegia, Iñigá Ibáñez, María Izurdiaga de Garriz, Juan Cruz Apestegia y Dabola María Izurdiaga.

- En Tafalla: Anaetele Zubiri e Iracheta.
- En Mañeru: Aurelia Argiñano de Martínez.
- En Leiza: el sacerdote D. Manuel Tirapu.
- En Obanos: Dolores Arana Jaurrieta.
- En Jaurrieta: Salvadora Miguelena Zabala de Sembaroz.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

HAZPARNE

Gure merkhatu handiak abiatuak ditugu; azken huntan baten jende anhitz eta kabala parrasta bat. Tratu anhitz eta prezio onetan. Cherriak khariotu dira 30 liberaz aitzineko hamostetik. Arrolteak aldiz jautsi 5 liberaz, 6 liberako hortan ereman dituzte gehienak. Ez da bada oilo phazko merkatua!

Orai, Phazgo ondo arte, balioko du Hazparneko merkhatuen ikhustea: itzulia bali.

—Jakinak gira geitzeko komedia ederrak ikhusi beharrak ditugula Haritz-barne, gazten hiltokian. Erdaraz eta eskuaraz, guzientzat baditake zonbeit zalhitara. Hobe hobe, bi oren gocho iraganen ditugu, obra on bat lagunduz.

“Patronago” hori, ari baitaiku azkarki, gure gazte maiteak ederki sustengatuz eta josteta garbienenetan deskantsatzen zaizkula. Dela komedia, dela “cinéma” mus, pilo eta soinu, han baderamate orotarik.

Biba gazteak! zuetan eta zuek bezalakoetan du Frantziak geroko handitasuna. Jo, beretik guzien onetan.

Tenor deno erranen dugu hemen noiz emanen daiz-

kuten komedia horiek, irriz ase bat egin nahi dute-
nentzat.

ITXASSOU

Eskola eta Eskolatu. Aditzen dira zombait erraiten hor gaindika oraiko jendea eskolatua dela eta lehen salbaia batzu zirela oraikoen aldian, **Hola** mintzo direnek ba othe dakite lehenago, Louis XV erregearen demboran Itsasuko herria noia zen. Dembora hetan baziren Isasun 1.800 arima bi bikario eta erretora, bi eskola baziren bat gaineko plazan Larronde deitzen zen errient batekin, bertzea Laxeko kartierian, Iharrour deitzen zen errient batekin. Delako Iharrour hori zen Elizako utzi sacratuak beiratu zituenaren aita, oraiko Lisaragako etheko andere Jeanne Mariren aitachoren aita. Orai baino eskolatu gehiago othe zen? Orduan baziren Peruskienian bi anaia medicu, Plaça Echerriko seme bat notaria Isasun egoiten zena, eta Fagaldeko eta Lharaitoko seme batzu mediku eskoletan egon zirenak. Eta oraiko eskola, “Laique démocratique, hautarik nok ikusten du Isasuar bihirik estatu hoitarat heltzen? Orai dena hau da eskolatzale gehiago, eta outza eskolatu gutiago kampagnetan segurik, eskola nahasi puska bat elgarri gaiehtakerian hartzeko doa, bat bertzea nondik, ebatziko trompatuko, mendratuko, eta ahal bada, ura hera Jainkoak ororentzat emana nondik batek bertzeari kennuko duten.

—Juanden urthian izan ditugu 27 hiltze eta 30 sortze. Juan direnetan adin guzietakoak baziren, eta jin direnetan ere gisa guzietakoak. Hortako da mundua mundu hala izanen ere naski.

—Juanden ortzegunian erreforma eguna. Basterak harrotu dituzte gure 18 gaztek dembora charra izana gatik. Holako egunetan behar da eta zuzen omore on puska bat. Gure gaztiak ez dira zombait lekutan bezala deidoi chitik dagoten hetarik, ezen 18 tarik, 13 service armée, 3 ajournés, eta 2 auxiliaires. Agian luzas omore eta osagarri beraz gozatuko dira.

—Electrika argia ezarria da ja badu zombait egun Banekan kartierian, aspaldian egin beharra zagon. Oro kontent dira beren argiaz, bainan luts bat omen dute, hana zer... Chileteguiko inguru hortan bat, eta Etehegarayko gainean bertze bat, bi lampa nali uskete; eta arrazoin dute non da kartier hortan ez denik, bolanger, charpanter, arakardari, itzain zer nahi tenorez dabilzanak. Holako lekuan ez emaitetkotz non behar da ezarri argia?

IZURA

Feira dugu Izuran martehoaren 2 ian, egun gachtoan segur erortzen da ezen hauste egunaikin eta biharamunian adorazionia. Ikusirik etzela ez eder ez komeni egun hortan egitia feira, gazteriak gogotik in du behar dutela hamabertz egunez aintzinatu feira hori. Hortaetz, Izurako feira izain da, Jainkoak nahi badu, otsailaren 16 ian Jainko onak eman dezazuela ordukotz bazter idorrik, dembora ederrik, nola ere orentto onik. Famak dio, bertzalde, ikusten ahalko de alesku-uska partida bat ederra, Chala eta Mathin Garruztarrak, Paskal Eteheberry eta Pierra Irigoín Izuratarren contra.

CAMBON

Mendegui-ko ithurriaren ikusten izan berria dugu Parisetik jakintsun bat. Ur hauta dugu hor bildua, eta ausarkian.

Bizkitartean bertze ithurri bati buruz lothu nahiak ditugu herriko gizonak, hangoen gainerat. Camino'ko ithurria gisa berean bilduz, balitake behingo ur.